

zibro[®]

made by **TÖYÖTÖMI**

LC – 35



GB	OPERATING MANUAL	PAGE	2
D	GEBRAUCHSANWEISUNG.....	PAGE	14
F	MANUAL D'UTILISATION	PAGE	26
NL	GEbruIKSAANWIJZING	PAGE	38
E	INSTRUCCIONES DE USO	PAGE	50
I	ISTRUZIONI D'USO	PAGE	62
DK	BRUGERVEJLEDNING	PAGE	74
N	BRUKERINSTRUKSEN	PAGE	86
S	INSTRUKTIONERNA INNAN ANVANDNING.....	PAGE	98
FIN	KÄYTTÖOHJEET	PAGE	110

Vi takker dig for dit køb af dette "TOYOTOMI" produkt!

Toyotomi produkter bliver brugt af tilfredse kunder over hele verden. For at vi kan være sikre på, at vores kunder rundt om i verden kan bruge vores produkter sikkert, imødekommer vores produkter ikke kun den japanske standard, men også standarderne i landene, hvor vi sælger vores produkter.

Hos Toyotomi afstemmer vi vores produkter til vores kunders behov og imødekommer vores kunders tilfredshed igennem vores virksomhedsfilosofi: "at dele glæde i dagligdagen" Vi vil fortsætte med at undersøge, udvikle og producere produkter, som er lig med en livsstil, som omhandler effektivitet, sikkerhed og komfort. Vi håber, at du i mange år vil nyde godt af dit Toyotomi produkt. Inden du tager din nye Transportable ovn i brug, beder vi dig læse brugsanvisningen omhyggeligt, således du kan være sikker på en maksimal levetid på din Transportable ovn.

Lær vores andre produkter at kende.

Besøg os på www.toyotomi.eu for vores alle vores produkter.

1 LÆS FØRST BRUGERVEJLEDNINGEN.

2 DU BEDES KONTAKTE DIN FORHANDLER, HVIS DU ER I TVIVL.

3 SE VENLIGST LISTEN MED VIGTIGE RESERVEDELE PÅ DEN SIDSTE SIDE, INDEN DU BEGYNDER AT LÆSE.

GENERELT OM BRUGEN

Dette er i store træk, hvordan Deres kaminen skal anvendes. For yderligere information henvises der til VEJLEDNINGEN.

- 1** Fjern alt emballagemateriale (fig. A)
- 2** Fyld brændstoftanken ⑦ (se kap. B, fig. C).
- 3** Sæt stikket i stikkontakten.
- 4** Tænd for kaminen på ⏻ knappen ⑬ (se kap. D).
- 5** Hvis De ønsker at ændre temperaturen, brug da indstillingsknapperne (se kap. E).
- 6** Sluk for kaminen på ⏻ knappen ⑬.

- På grund af brandrisikoen skal tanken fyldes, når kaminen er slukket, eller i et andet lokale end kaminen.
- Sørg altid for at lukke tanken ordentligt efter påfyldning på sikker afstand af alle varmekilder og åben ild (se kapitel B).
- Første gang kaminen tændes, lugter den "ny" i en kort periode.
- Opbevar alle brændstofbeholdere med deres originale dæksler og forseglinger et koldt og mørkt sted.
- Brændstof kan blive forældet: Start hver fyringssæson med nyt brændstof.
- Brug kun vandfri paraffin af høj kvalitet, som imødekommer lokale love.
- Før du skifter brændstofmærke og/eller brændstofftype, skal du sørge for at tømme den flytbare kamin helt for brændstof.

INDEN DE TÆNDER FOR KAMINEN

SØRG ALTID FOR TILSTRÆKKELIG VENTILATION

Læs denne brugervejledning grundigt, før du tager apparatet i brug, og gem den til senere brug. Ovnens skal installeres på en sådan måde, at den overholder lokale og nationale bestemmelser, vedtægter og standarder. Dette produkt er beregnet til brug som en varmer i private hjem og er kun egnet til brug i tørre omgivelser, under almindelige forhold i private hjem, indendørs i stuer, køkkener eller i garager.

Uanset model skal du altid sørge for, at kaminen bruges i et lokale, der er tilstrækkelig stort til, at den kan bruges sikkert uden behov for ekstra ventilation. Hvis lokalet er mindre end påkrævet, skal du altid åbne en dør eller et vindue på klem (sørg for, at åbningen er cirka 2,5 cm). Det er vigtigt, at der er tilstrækkeligt luftindtag og effektivt luftudtag i alle lokaler, hvor kaminen bruges (begge åbninger skal have et tværsnit på mindst 50 cm²). Du må ikke foretage ændringer af sikkerhedssystemet, da garantien for, at luftmåleren fungerer korrekt, derved bortfalder. Kontakt forhandleren, hvis du har spørgsmål.

Særlige oplysninger for brugere i Frankrig: Kaminen er fremstillet til kun at blive brugt med brændstof, der er beregnet til flytbare kaminer, som fyrer med flydende brændstof, i henhold til de franske dekretter af 25-06-2010 og 18-07-2002. Det er forbudt at bruge andre former for brændstof.

Kontakt din forhandler, eller find adresser på forhandlere på vores websted.

Denne flytbare kamin, der fyrer med flydende brændstof, er beregnet til brug som en ekstra varmekilde og ikke som en konstant varmekilde.

Særlige oplysninger for brugere i Storbritannien: Brug kun Klasse C1 petroleum i henhold til BS2869 Del 2 eller lignende.

Brugeren skal overholde følgende anvisninger om korrekt brug:

UNDLAD AT

- bruge den flytbare kamin, der fyrer med flydende brændstof, i campingvogne, både og førerhuse.
- bruge den flytbare kamin, der fyrer med flydende brændstof, i lokaler med utilstrækkelig ventilation (se minimummålene for det lokale, der skal opvarmes i skemaet med specifikationer) samt lokaler, der ligger under jordhøjde og/eller i en højde på over 1.300 meter
- ændre kaminens sikkerhedsfunktioner.

Anvendelse af denne type opvarmning på offentlige steder kræver forudgående tilladelse fra myndighederne. Indhent korrekte oplysninger, før kaminen tages i brug.

DET RIGTIGE BRÆNDSTOF

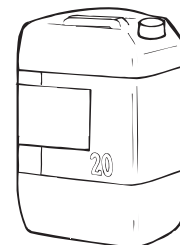
Kaminen er konstrueret til at anvende vandfrit, rent petroleum af god kvalitet. Kun denne slags brændstoffer sikrer en ren og optimal forbrænding. Brændstof af ringere kvalitet kan medføre:

- øget risiko for funktionsfejl
- ufuldstændig forbrænding
- reduceret levetid for kaminen
- røg og/eller os
- aflejringer på gitteret eller glødenettet

Det rigtige brændstof er derfor af stor betydning for sikker, effektiv og behagelig brug af kaminen.

Skader på kaminen og/eller funktionsfejl som følge af brug af andet end anvendelse af vandfrit, rent petroleum af god kvalitet dækkes ikke af garantien.

Spørg altid den lokale forhandler om den rigtige type brændstof til kaminen.



Kun med det rigtige brændstof er De garanteret en ufarlig, effektiv og optimal brug af Deres Kaminen.

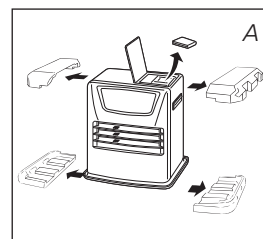


Denne transportprop findes løst i kassen. Kun med denne kan kaminen transporteres uden problemer. Gem den derfor omhyggeligt!

VEJLEDNING

A INSTALLATION AF KAMINEN

- 1 Tag forsigtigt Deres kaminen ud af kassen og kontrollér indholdet. Udover kaminen skal der være følgende:
 - en manuel hævepumpe
 - en transportprop
 - denne brugsanvisningGem kassen og emballagematerialet (fig. A) til opbevaring og transport af kaminen.



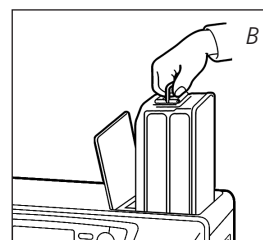
- 2 Åbn tankrumslåget ④, og fjern det lille stykke karton.

- 3 Fyld brændstoftanken som det beskrives i kap. B.

- 4 Gulvet skal være stabilt og i vater. Flyt kaminen, hvis den ikke står helt i vater. Forsøg ikke at korrigere dette ved at lægge bøger eller andet under kaminen.

- 5 Sæt stikket ⑪ i stikkontakten (230 Volt - vekselstrøm 50 Hz), og indstil den korrekte tid med indstillingsknapperne ⑮ (se kap. C).

- 6 Deres kaminen er nu klar til brug.



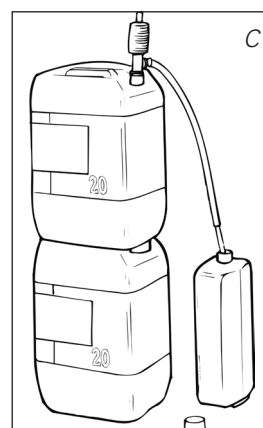
B PÅFYLDNING AF BRÆNDSTOF

Påfyld brændstof på skiftetanken et passende sted, da der altid er risiko for at spilde. Følg proceduren nedenfor:

- 1 Kontrollér at kaminen er slukket.

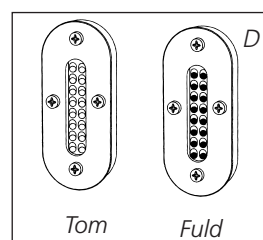
- 2 Åbn låget på kaminen top, og løft skiftetanken ud af kaminen (fig. B). **Bemærk: Det kan dryppe lidt fra tanken.** Sæt skiftetanken ned (med dækslet opad og håndtaget på gulvet (fig. C)), og skru brændstofdækslet af.

- 3 Fyld skiftetanken ved hjælp af en brændstofpumpe (se anvisningerne til brændstofpumpen.) Sørg for, at pumpen er placeret højere end skiftetanken (fig. C). Stik den ribbede slange ind i åbningen på skiftetanken.



- 4 Hold øje med skiftetankens brændstofmåler under påfyldningen (fig. D). Stop påfyldningen, når måleren angiver, at tanken er fuld. Fyld aldrig for meget brændstof på tanken, især ikke når brændstoffet er meget koldt (brændstof udvider sig, når det bliver varmere).

- 5 Lad det resterende brændstof i pumpen løbe tilbage i beholderen, og fjern forsigtigt pumpen. Skru tankdækslet godt på igen. Tør eventuelt spildt brændstof op.



- 6 Kontrollér at tankproppen sidder rigtigt og er skruet fast. Sæt brændstoftanken tilbage i kaminen (med proppen nedad). Luk tankrumslåget.

C INDSTILLING AF URET

Uret kan kun indstilles, når stikket er i stikkontakten, og kaminen ikke er tændt. Brug indstillingsknapperne 15 til at indstille uret. Tryk først på en af knapperne for at aktivere denne funktion (Informationsdisplayet 12 vil begynde at blinke). Derefter kan timerne indstilles med den venstre knap (▼hour) og minutterne med knappen til højre (▲min.). Ved at trykke én gang forøges værdien med én. Hvis knappen holdes inde, forøges værdien indtil knappen slippes. Efter ca. 10 sekunder holder informationsdisplay op med at blinke, og indstillingen er fastlagt. Hvis kaminen er slukket, vil selve informationsdisplayet ligeledes slukke efter 5 minutter. Ved at trykke på en hvilken som helst knap på displayet, vil alle informationer igen være synlige



E: Når informationsdisplayet stopper med at blinke, er indstillingen låst til den indstillede værdi.

! Hvis stikket har været ude af stikkontakten eller hvis strømmen på anden måde har været afbrudt, skal indstillingerne foretages igen.

D SÅDAN TÆNDES KAMINEN

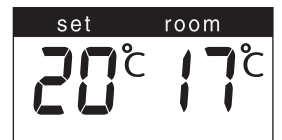
En ny kamin kan i starten forårsage ekstra lugt, sørg derfor for ekstra ventilation.



Tænd altid kaminen med den ⏻ knappen 13. Brug aldrig tændstikker eller en lighter.



For at tænde for kaminen trykkes blot på ⏻ knappen 13. "Power" lampen begynder at blinke, hvilket betyder, at tændingsprocessen er aktiveret. Denne varer et øjeblik. Når kaminen brænder, vil "power" lampen lyse rødt. Informationsdisplayet 12 viser to tal. På lampen ved siden af tallene fremgår det, at de vedrører temperaturen (fig. F). Under ROOM er den aktuelle rumtemperatur angivet, og under SET er den indstillede temperatur angivet. Den indstillede temperatur kan ændres med indstillingsknapperne (se kap. E). Kontroller før kaminen tændes, om der er tilstrækkeligt brændstof i tanken.



F: Den ønskede temperatur angives til venstre og den aktuelle til højre.




E INDSTILLING AF DEN ØNSKEDE TEMPERATUR

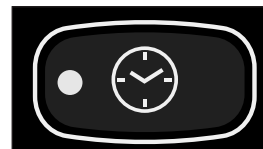
Den indstillede temperatur kan kun ændres, hvis kaminen er tændt. Temperaturen ændres med indstillingsknapperne 15. Tryk først på en af knapperne for at aktivere funktionerne (°C symbolet vil begynde at blinke). Temperaturen kan nu øges med knappen til højre (▲min.) og sænkes med knappen til venstre (▼hour). Ved at trykke én gang forøges værdien med én. Efter cirka 10 sekunder vil °C symbolet holde op med at blinke og indstillingen vil være låst. Temperaturen kan indstilles til min. 6° og max. 28° C.

Hvis stikket har været ude af stikkontakten, længere end 10 min. (eller strømmen har været afbrudt), genindstilles temperaturen til 20° C.

F BRUG AF TIMEREN


Med timeren kan kaminen tændes automatisk på et forud indstillet tidspunkt. For at kunne indstille timeren skal uret være rigtigt indstillet (se kap. C), og kaminen skal være slukket. Sådan indstilles timeren:

- 1 Tryk på  knappen **13** og umiddelbart derefter på TIMER knappen **16**. TIMER lampen **18** og informationsdisplayet **12** vil begynde at blinke (fig. F).
- 2 Indstil tidspunktet som om at kaminen skal tændes på ved hjælp af indstillingsknapperne **15**. Anvend knappen til venstre ( hour) til at indstille timer og knappen til højre ( min.) til at indstille minutter (med 5 min. interval).
- 3 Efter cirka 10 sekunder vil informationsdisplayet igen vise CLOCK, og TIMER lampen **18** vil lyse hvilket indikerer, at timer funktionen er aktiveret (fig. G).
- 4 Timeren beregner selv hvornår kaminen skal tænde, for at rummet så vidt muligt har den rette temperatur på det indstillede tidspunkt.




G: Kontrollampen TIMER angiver, at TIMER funktionen er aktiveret.

! Hvis De ønsker at slukke kaminen og lade den tænde igen med timeren, behøver De kun at trykke på knappen TIMER (se kap. G).

For at annullere timerindstillingen trykkes én gang på  knappen **13**.

G SÅDAN SLUKKES KAMINEN

Kaminen kan slukkes på to måder.

- 1 Tryk på  knappen **13**. Informationsdisplayet skifter til CLOCK, og flammen slukkes i løbet af ca. et minut.
- 2 Hvis De vil slukke kaminen og næste gang lade timeren tænde den, trykkes på knappen TIMER **16**. Foruden at slukke kaminen aktiveres også timeren. Det kan ønskede tidspunkt ændres med indstillingsknapperne **15** (se kapitel F).

H INFORMATIONSDISPLAYET

Informationsdisplayet **12** er ikke kun beregnet til at vise den indstillede tid og temperatur (kap. C, E og F), men også til at give meddelelse om funktionsfejl. Koden i informationsdisplayet fortæller Dem, hvad der er galt:

KODE	INFORMATION	HANDLING
E - 0	Temperaturen i kaminen er for høj.	Lad kaminen afkøle og genstart.
F - 0	Strømafbrydelse.	Tænd kaminen igen
E - 1	Defekt termostat.	Kontakt forhandleren.
F - 1	Defekt brændertermistor.	Kontakt forhandleren.
E - 2	Startproblemer.	Kontakt forhandleren.
E - 5	Væltsekkring.	Tænd kaminen igen.
E - 6	Dårlig forbrænding.	Kontakt forhandleren.
E - 7	Rumtemperatur højere end 32°C.	Hvis nødvendigt tændes kaminen igen.
E - 8	Defekt ventilatormotor.	Kontakt forhandleren.



Hvis der opstår nogen funktionsfejl, fortæller informationsdisplayet, hvad der er i vejen.

E - 9	Snavset luftfilter; eller. snavset brændstofpumpe	Rens filter Kontakt din forhandler.
69 Hr	Kaminen har kørt uafbrudt i 69 timer og har slukket automatisk.	Kaminen tændes påny.
-- : -- +	Ikke mere brændstof	Påfyld brændstoftank.
-- : -- +	For lidt ventilation.	Ventiler bedre.

Kontakt altid forhandleren i tilfælde af fejlfunktion, der ikke er angivet ovenfor, og/eller hvis fejlen bliver ved med at opstå, selvom du bruger de ovennævnte løsninger.

AUTOMATISK SLUKNING

Denne Kamin er udstyret med et sikkerhedssystem, der sørger for at kaminen automatisk slukker efter 69 timers uafbrudt drift. Displayet viser så **69 Hr**. Hvis De måtte ønske det, kan kaminen tændes igen, ved at trykke på knappen **13** (se kapitel D).

AUTOMATISK RENSNING AF BRÆNDER

Når kaminen har kørt uafbrudt i 2 timer på højeste brændertrin, påbegyndes en automatisk rensning af brænderen. Displayet viser koden for automatisk rensning af brænder, **CL:05**, der står på **CL:01**, når den automatiske rensning er afsluttet. Den automatiske rensning varer 5 min., hvor kaminen brænder på laveste brændertrin. Når brænderen er renset, skifter kaminen automatisk tilbage til højeste brændertrin.



I BØRNEsikRING

Børnesikringen kan bruges til at forhindre, at børn ændrer kaminens indstillinger ved et uheld. Når kaminen er tændt, og børnesikringen slået til, kan kaminen kun slukkes. Andre funktioner er spærret. Hvis kaminen allerede er slukket, forhindrer børnesikringen også, at kaminen tændes ved et uheld. Børnesikringen aktiveres ved at holde den pågældende knap **14** nede i mere end 3 sekunder. KEY-LOCK indikatoren vil lyse på informationsdisplayet (fig.H) hvilket betyder, at børnesikringen er aktiveret. Børnesikringen slås fra ved at trykke på knappen **14** og holde den nede i mere end 3 sekunder.



H: Når symbolet lyser på displayet er børnesikringen aktiveret.

J DEN KORREKTE BRUG AF "SAVE"

Med "SAVE" funktionen kan temperaturen holdes inden for et bestemt område. Når denne funktion er aktiveret, slukkes ovnen automatisk, hvis rumtemperaturen ligger mere end 3° C over den indstillede temperatur. Når temperaturen igen når den indstillede temperatur, tændes ovnen automatisk igen. "SAVE" aktiveres ved at trykke den pågældende knap **17** ned. Lampen "SAVE" lyser (fig. I). Ved at trykke på SAVE igen slås funktionen fra.




I: Når lampen SAVE lyser, slukkes eller tændes ovnen automatisk, sådan at temperaturen holder sig inden for et bestemt temperaturområde.

! Også uden indstillingen "SAVE" sørger ovnen for, at den indstillede temperatur så vidt muligt holdes, ved at dens opvarmningskapacitet tilpasses. "SAVE" er en energisparefunktion, der f.eks. kan bruges, hvis De ikke er til stede i rummet, eller hvis rummet skal holdes frostfrit.

K FUEL INDIKATOR

Når FUEL-indikatoren vises, har du 10 minutter tilbage af brændstof. Den resterende tid vises på informationsskærm **12** (fig. J). Du har nu to muligheder:

- du kan fjerne skiftebeholderen fra kakkelovnen og fylde den igen, udenfor i fri luft, med nyt brændstof (se kapitel B)
- du trykker på knappen extension **19**. Du forlænger brændetiden ved at trykke på denne knap. Kakkelovnen skifter da automatisk til en lavere varmetilstand. Skærmen viser den resterende tid i minutter. Tiden løber tilbage til 10. Når 10 er nået, følger et advarselssignal hvert 2. minut, som indikerer, at du skal fylde skiftetanken. Hvis du ikke reagerer, slukkes kakkelovnen automatisk. Du hører da også et advarselssignal. FUEL-indikatoren blinker nu og informationsskærmen blinker med fire streger (---:--). Det kan du stoppe ved at trykke én gang på  -knappen **13**.

L VENT INDIKATOR

Når VENT indikatoren begynder at blinke, er det et tegn på, at rummet ikke er tilstrækkeligt ventileret (fig. K). Kaminen vil automatisk slukke. Hvis indikatoren bliver ved med at blinke efter der er sørget for ekstra ventilation, kontakt da din forhandler.

M VEDLIGEHOOLDELSE

Sluk for kaminen, og lad den køle af, inden De påbegynder nogen form for vedligeholdelse. Træk også stikket ud af stikkontakten. Deres Kaminen kræver næsten ingen vedligeholdelse. Dog skal luftfilterskærmen **8** og ventilatorfilteret **9** rengøres med en støvsuger og frontgitteret **2** med en fugtig klud. Dette gøres ugentligt. Fjern af og til luftfilterskærmen (fig. L), og rengør den med sæbevand. Sørg for at luftfilterskærmen er helt tørt, før den sættes på plads.

Kontrollér også regelmæssigt brændstoffiltret:

- 1** Fjern brændstofftanken **7** fra kaminen, og fjern brændstoffiltret (fig. M). Dette kan dryppe, så hav en klud parat.
- 2** Bank brændstoffiltret tomt mod et fast underlag og med bunden i vejret, så urenheder fjernes. **(Rens aldrig brændstoffiltret med vand!).**
- 3** Sæt brændstoffiltret tilbage i kaminen.

Det anbefales, at støv og pletter fjernes med jævne mellemrum med en fugtig klud, da der ellers let kan opstå pletter, der er svære at fjerne.

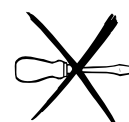
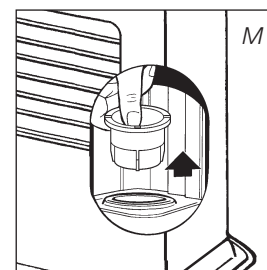
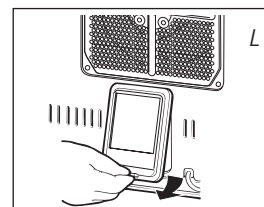
! Fjern aldrig selv nogen dele fra kaminen. Ved en eventuel reparation, skal De altid kontakte Deres forhandler. Hvis el-ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af en autoriseret installatør, og den skal udskiftes med en ledning af typen HO5 VV-F.



J: Når FUEL indikatoren lyser, vil informationsdisplayet vise hvor mange minutters brændtid der er tilbage i tanken.



K: En blinkende VENT indikator er et tegn på, at ekstra ventilation er nødvendig.



DK

N OPBEVARING (SLUT PÅ FYRINGSSÆSONEN)

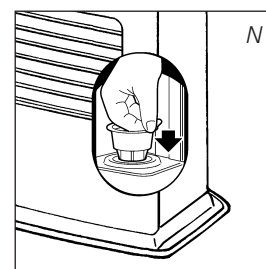
Efter fyringssæsonen skal kaminen opbevares et sted, hvor den ikke bliver støvet, så vidt muligt i den originale emballage.


Resterende brændstof kan ikke bruges i den næste fyringssæson. Brug derfor altid det hele. Hvis De alligevel har lidt til overs, må det ikke smides væk, men skal bortskaffes i henhold til reglerne om kemisk affald, som gælder i Deres kommune. Begynd altid den nye fyringssæson med nyt brændstof. Når kaminen på ny tages i brug følges vejledningen (fra kapitel A).

O TRANSPORT

For at forhindre at kaminen lækker under transport, skal der tages følgende forholdsregler:

- 1 Lad kaminen køle af.
- 2 Fjern brændstoftanken 7 fra kaminen og tag brændstoffilteret ud (se kap. M fig. M). Det kan dryppe lidt fra dette, hav derfor en klud parat. Opbevar ikke brændstoffiltret og brændstoftanken i kaminen.
- 3 Tryk transportproppen godt fast på brændstoffiltrets plads (fig.N). Tryk den godt fast. Transportproppen kan i vid udstrækning forhindre lækage fra kaminen under transport.
- 4 Transporter altid kaminen i lodret stilling.
- 5 Tøm den faste brændstoftank helt ved hjælp af en brændstofpumpe før transport, eller hvis der er kommet forkert eller snavset brændstof i tanken. Fjern først brændstoffilteret, og indsæt derefter brændstofpumpen i den tomme faste brændstoftank. Følg samme procedure, hvis der er kommet vand i brændstoftanken.



Transportprop 

P TEKNISKE DATA

Tænding	elektrisk	Mål (mm)	bredde	435
Brændstof	petroleum	incl. bundplade	dybde	315
Kapacitet (kW) max.	3,50		højde	437
Kapacitet (kW) min.	1,05	Tilbehør	manuel hævepumpe	
Velegnet rum (m ³)**	54-140		transportprop	
Brændstofforbrug (l/t)*	0,365	Netspænding		230 V
			vekselstrøm / 50 Hz	
Brændstofforbrug (g/t)*	292	El-forbrug:		
Brændetid pr. tank (t)*	20,8	- ved opstart		320 W
Indhold skiftetank (l)	7,6	- under drift		24 W
Vægt (kg)	11,5	Sikrings kapacitet		250V, 5A

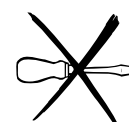
* Ved indstilling på højeste stand

** De oplyste værdier er vejledende

Q GARANTIBETINGELSER

Der ydes 4 års garanti på Deres Kamine, hvor garantien løber fra købsdagen. Inden for denne periode repareres alle materiale- og fremstillingsfejl gratis. Følgende regler gælder for denne garanti:

- 1 Alle yderligere krav på skadesgodtgørelse, inklusiv efterfølgende skade afvises udtrykkeligt.
- 2 Alle reparationer eller udskiftning af dele i garantiperioden medfører ikke forlængelse af garantien.
- 3 Garantien bortfalder, hvis der er foretaget ændringer, hvis der er monteret uoriginale reservedele, eller hvis kaminen har været repareret af tredjemand.
- 4 Garantien gælder ikke for reservedele, der udsættes for normal slitage, som brændermatten, alle pakninger og den manuelle brændstofpumpe.
- 5 Garantien gælder kun, hvis De kan forevise det originale daterede købsbevis, og hvis der ikke er foretaget ændringer på dette.
- 6 Garantien gælder ikke for skade, der er opstået ved handlinger, der afviger fra brugsanvisningen, ved forsømmelse eller ved brug af forkert eller forældet brændstof. Forkert brændstof kan endog være farligt*.
- 7 Fragtomkostninger og risiko ved forsendelse af kaminen eller dele af denne er altid for købers regning.

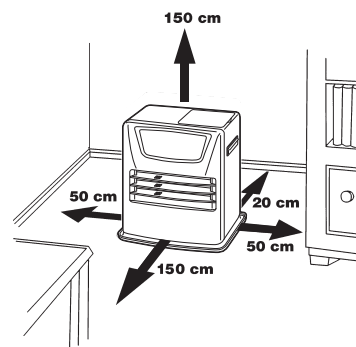


For at undgå unødvendige omkostninger anbefales det altid at læse brugsanvisningen omhyggeligt igennem. Hvis der ikke kan findes en løsning i denne, indleveres kaminen til reparation hos Deres forhandler.

* Letantændelige stoffer kan f.eks. medføre en ukontrollabel forbrænding med stikflammer. Prøv i så tilfælde ikke at flytte kaminen, men sluk omgående for den. I nødstilfælde kan der anvendes en ildslukker, men i så fald udelukkende af type B: kulsyre- eller pulver-slukker.

14 TIPS FOR SIKKER BRUG

- 1 Børn bør være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- 2 Flyt aldrig kaminen, når den brænder eller stadig er varm. I dette tilfælde må den heller ikke påfyldes eller vedligeholdes.
- 3 Anbring kaminen så dens forkant er mindst 1,5 meter fra mure, gardiner og møbler.
- 4 Brug ikke kaminen i støvede rum, da der så ikke opnås en optimal forbrænding. Brug ikke kaminen i umiddelbar nærhed af badekar, brusekabiner eller svømmebassiner.
- 5 Sluk kaminen før De forlader huset eller går i seng. Hvis De er fraværende i længere tid (f.eks. ferie), skal stikket også tages ud af stikkontakten.
- 6 Opbevar og transporter altid brændstoffet i de dertil beregnede tanke og dunke.
- 7 Sørg for, at brændstoffet ikke udsættes for varme eller ekstreme temperaturforskelle. Opbevar altid brændstoffet et køligt, tørt og mørkt sted (sollys forringer kvaliteten af brændstoffet).
- 8 Brug aldrig kaminen på steder, hvor der kan være skadelige gasser eller dampe (f.eks. udstødningsgasser eller malingsdampe).
- 9 Vær opmærksom på, at kaminens gitter bliver meget varmt. Hvis der anbringes ting oven på kaminen, udgør det en brandfare.
- 10 Sørg altid for tilstrækkelig ventilation.
- 11 Dette apparat er ikke beregnet til at bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og viden, med mindre de har fået supervision eller instruktion om brugen af apparatet af en person med ansvaret for deres sikkerhed.
- 12 Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og af personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de dermed forbundne farer.
- 13 Børn må ikke lege med apparatet.
- 14 Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden vejledning.

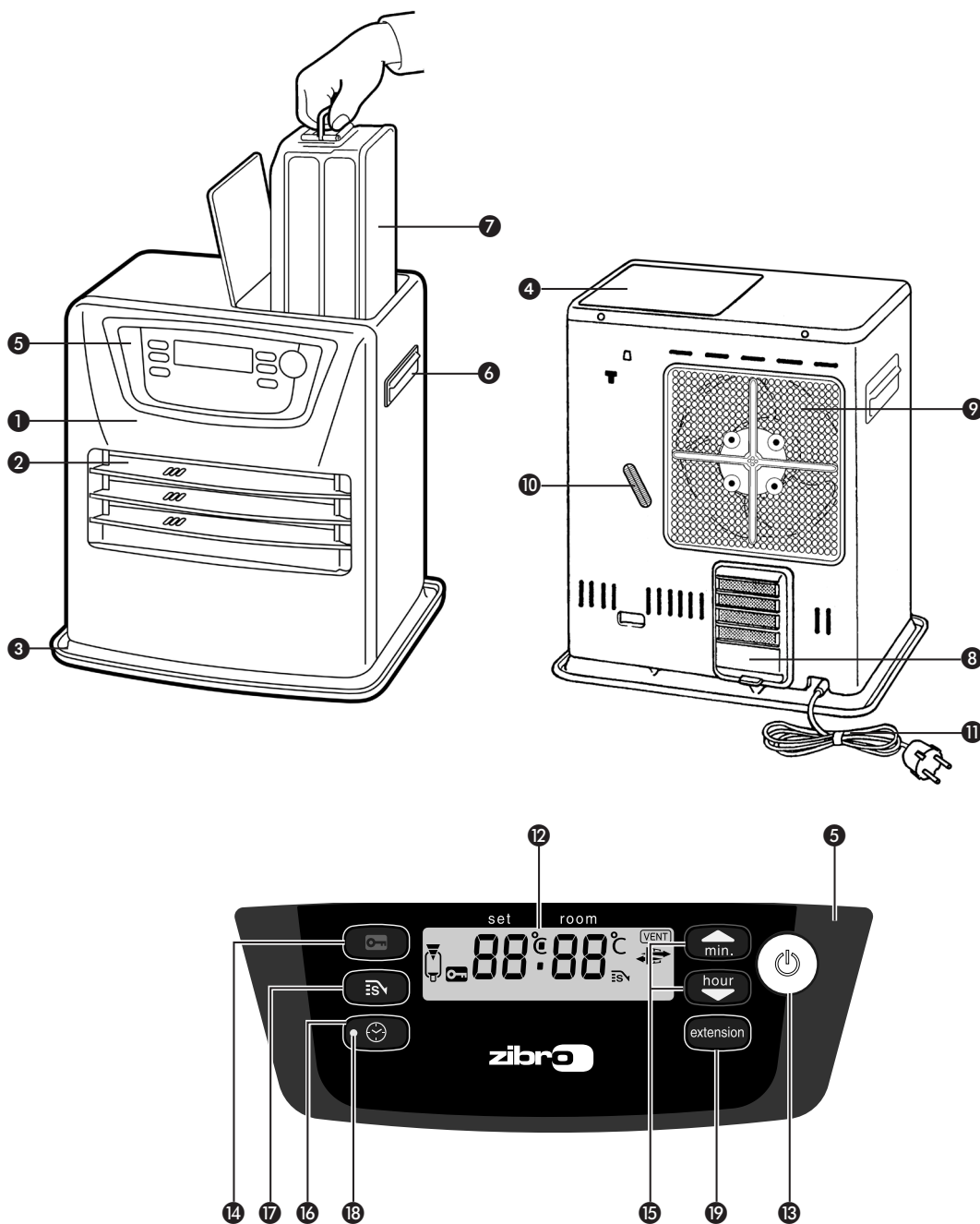


Elektrisk affald som defekte elektriske apparater og batterier bør ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Indlever det venligst til et genbrugsanlæg. Spørg de lokale myndigheder eller forhandleren til råds angående genbrug.



VIGTIGE DELE

- 1 Frontpanel
- 2 Frontgitter
- 3 Bundplade
- 4 Tankrumslåg
- 5 Betjeningspanel
- 6 Håndtag
- 7 Skiftetank
- 8 Luftfilterskærm
- 9 Ventilatorfilter
- 10 Termostat
- 11 Stik og ledning
- 12 Informationsdisplay
- 13  knap
- 14 Børnesikring
- 15 Indstillingsknapper (tid og temperatur)
- 16 Timer
- 17 SAVE-knap
- 18 Timer-lampe
- 19 Knap til forlænget brændetid





Distributed in Europe by TOYOTOMI EUROPE SALES B.V.

Should you require further information or should particular problems occur that are not dealt with in this operating manual, please visit our website www.toyotomi.eu or contact our Sales Support (you find its phone number on www.toyotomi.eu)

Falls Sie weitere Informationen wünschen, oder sollten besondere Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht ausführlich genug behandelt werden, besuchen Sie bitte unsere Website (www.toyotomi.eu), oder fordern Sie die benötigte Auskunft von unserem Kundendienst an (Telefonnummer auf www.toyotomi.eu)

Vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.toyotomi.eu) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et le numéro de téléphone sur www.toyotomi.eu)

Wenst u nadere informatie, of indien er bijzondere problemen optreden die in deze gebruiksaanwijzing niet behandeld zijn, bezoekt u dan onze website www.toyotomi.eu of vraag de benodigde informatie op bij de afdeling Sales Support (adres en telefoonnummer op www.toyotomi.eu)

Si necesitara más información o surgiera algún problema concreto que no abarque este manual operativo, visítenos en www.toyotomi.eu o contacte con nuestro equipo de asistencia postventa (encontrará el número de teléfono en www.toyotomi.eu).

In caso avete bisogno di ulteriori informazioni o riscontrate particolari problemi che non sono presi in considerazione nel presente manuale, vi invitiamo a visitare il nostro sito www.toyotomi.eu o contattare la nostra assistenza (il cui numero di telefono é indicato nel nostro sito www.toyotomi.eu)

Hvis du ønsker yderligere information eller, hvis der opstår problemer, som ikke behandles i brugsanvisningen, bedes du besøge vores webside www.toyotomi.eu eller kontakt afdelingen Sales Support (adresse og telefonnummer på www.toyotomi.eu).

Om du ønsker mer informasjon, eller om et problem har dukket opp som ikke er dekket i disse instruksjonene, besøk oss gjerne på www.toyotomi.eu eller be om den nødvendige informasjonen fra avdelingen for brukerstøtte (adresse og telefonnummer kan finnes på www.toyotomi.eu).

Om du önskar mer information, eller om några problem uppstår som inte har berörts i dessa instruktioner, besök då vår hemsida www.toyotomi.eu eller begär den nödvändiga informationen från Säljstöd avdelningen (adress och telefonnummer finns på www.toyotomi.eu).

Jos haluat lisätietoja tai kohtaat ongelmia, joita ei käsitellä näissä ohjeissa, verkkosivustolla osoitteessa www.toyotomi.eu tai pyydä tarvittavat tiedot myynnin tukiosastolta (osoite ja puhelinnumero löytyy sivustolta www.toyotomi.eu).



Kerosun®, Toyostove®, Toyoset®, Toyotomi® and Zibro® for the the use of paraffin heaters are all registered trademarks of TOYOTOMI Co., Ltd. - Japan.

Zibro® brand paraffin heaters are made in JAPAN and imported by Toyotomi Europe Sales b.v.